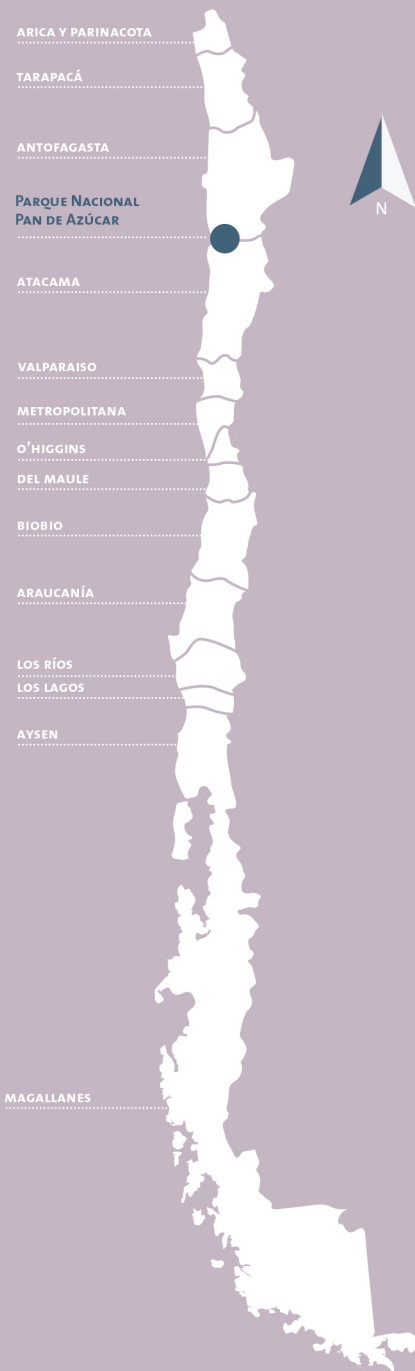


UBICACIÓN DE PAN DE AZÚCAR



RECOMENDACIONES DE TREKKING

1. Contar con un mapa del sendero o guía turística.
2. Información meteorológica.
3. Calzado y ropa para senderismo.
4. Llevar botellas de agua.
5. Anteojos de sol con filtro UV.
6. Respeta las rutas y señalizaciones del Parque. No caminos fuera de los senderos, la mayoría de los accidentes ocurren por no respetar las indicaciones.
7. Llevar siempre cédulas de identificación contigo.
8. Llevar ropa adecuada.
9. Disponer de lo necesario para cuidarte del sol, protector solar, gorro y agua.
10. Cuida el entorno. Lleva siempre una bolsa para llevar los desechos.

SE PROHIBE / IT IS NOT ALLOWED TO:

- Hacer fuego / *Light fire.*
- Salirse de los senderos y caminos autorizados / *Leave the authorized trails and roads.*
- Dejar basura y contaminantes / *Leave garbage, rubbish and pollutants.*
- Perturbar y alimentar fauna silvestre / *Disrupt and feed wildlife.*
- Ingresar con mascotas / *Enter with pets.*
- Alterar y extraer los recursos naturales y culturales / *Alter and extract natural and cultural resources.*

PARQUE NACIONAL PAN DE AZÚCAR

El Parque Nacional Pan de Azúcar se ubica en la comuna de Chañaral, Región de Atacama y la comuna de Taltal, Región de Antofagasta. Comprende 43.754 hectáreas donde podrás recorrer el desierto costero, sus hermosas playas y sus roqueros. También podrás disfrutar de la fauna del desierto, mamíferos y aves, y de su flora, cactus y arbustos, pero lo más excepcional es el desierto florido que cubre el paisaje con millones de flores de colores de variados tonos.

The Pan de Azúcar National Park is located in the town of Chañaral, in the Atacama Region and Taltal in Antofagasta Region. Its surface is approximately 43,754 hectares where tourists can explore the coastal desert, beautiful beaches and rocks. They can also enjoy the flora and fauna of the desert but the most exceptional sight is undoubtedly the flowering desert covering the landscape with a flowery carpet full of species and colours.

INFORMACIÓN TURÍSTICA TOURIST INFORMATION

Servicios: Parque Nacional Pan de Azúcar cuenta con cocineras, senderos, mirador, centro ambiental, camping, artesanía y arriendo de cabañas. Todos concesionados. Consulte por datos de contacto de ellos.
Services: Pan de Azúcar National Park has cooking facilities, trails, viewpoints, environmental centre, camping sites, crafts and cabin rental. All under concession.

Información de Contacto:
Correo electrónico: atacama.oirs@conaf.cl
Teléfonos: (52) 221 3404, (52) 223 9067
Contact Information:
Email: atacama.oirs@conaf.cl
Telephones: (52) 221 3404, (52) 223 9067

Oficinas de Información Turística de Atacama
Los Carrera nº 691, Copiapó.
Teléfono: (52) 221 2838, (52) 223 1510
Correo electrónico: infoatacama@sernatur.cl
Horario de atención: Lunes a viernes 9:30 a 19:00. Sábados de 9:00 a 14:00.

En el Parque Nacional Pan de Azúcar encontrarás una variedad de servicios registrados por SERNATUR, para mayor información visita: www.sernatur.cl

DESTINO PARQUE NACIONAL PAN DE AZÚCAR



Servicio Nacional de Turismo
Av. Providencia 1550, Santiago de Chile
www.sernatur.cl/contacto-general

(56-2) 731 8336
(56-2) 731 8337

Servicio Nacional de Turismo | Chile

Distribución gratuita.
Prohibida su venta.

www.chile.travel
www.chileestuyo.cl



SENDERO QUEBRADA CASTILLO

Se accede desde la Ruta C-120 via camino vehicular ubicado a 1km y medio al norte del pórtico de ingreso. El camino se interna por la Quebrada Castillo hasta un estacionamiento desde donde se debe continuar a pie o en bicicleta. Duración aproximada del recorrido de 2 horas (ida y vuelta)

It is accessed from Route C-120 through a vehicular road located 1,5 km (1mi) north of the entrance porch. The road goes across Quebrada Castillo to a parking lot from where you must continue by foot or bicycle. Approximate duration of the tour is 2 hours (round trip)

SENDERO COSTERO

Recorre la costa del parque visitando los roqueros con sus miles de aves marinas, las extensas playas y las mejores vistas de la isla Pan de Azúcar.

Visit the rocky outcrops along the coast of the Park and observe the thousands of seabirds that rest there. Walk along the long beaches and find the best views of the Pan de Azúcar Island.



CAMINANDO POR ESTE SENDERO PODRÁS CONOCER LA RIQUEZA DE LA VIDA ORIGINADA EN EL ENCUENTRO DEL DESIERTO DE ATACAMA CON EL OCEANO PACÍFICO.

WALKING ALONG THIS TRAIL YOU WILL DISCOVER THE WEALTH OF LIFE ORIGINATED IN A PLACE WHERE THE ATACAMA DESERT RENDEVOUS WITH THE PACIFIC OCEAN.



SAPO DE ATACAMA THE ATACAMA TOAD

Único anfibio del Parque, es una especie endémica que habita en las aguadas de esta zona.

A unique amphibian of the Park. It is an endemic species living in this wet area of the park.

PINGÜINO DE HUMBOLDT THE HUMBOLDT PENGUIN

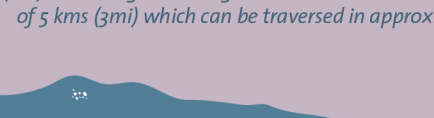
La isla Pan de Azúcar es un refugio ideal para estas aves, pueden descansar, alimentarse y reproducirse.

The Pan de Azúcar island is an ideal refuge for these birds where they can rest, feed and breed.

SENDERO AGUADA LOS SAPOS

Se accede por un costado del Centro de Información Ambiental (CIA). El sendero se interna por una quebrada con un recorrido total (ida y regreso) de 5 kms el que es posible realizar en aproximadamente 2 horas.

It is accessed by a side of the Environmental Information Center (EIC). The trail goes through a ravine with a total route (round trip) of 5 kms (3mi) which can be traversed in approximately 2 hours.



TAMBIÉN LLEGARÁS AL HÁBITAT DE FAUNA SILVESTRE ENDÉMICA DE LA ZONA, COMO EL SAPO DE ATACAMA

TOURISTS CAN ALSO FIND HERE THE HABITAT OF WILD ENDEMIC FAUNA SUCH AS THE ATACAMA TOAD.



SENDERO MIRADOR CHICO

Se accede desde el centro de interpretación y es el único circuito auto-guiado, posee un recorrido total de 11 kms, el que es posible realizar en aproximadamente 4 horas.

It is accessed from the interpretation center and is the only self-guided circuit, has a total route of 11 kms (7mi), which can be traversed in approximately 4 hours



DESDE AHÍ PODRÁS CONTEMPLAR EL BORDE COSTERO HACIA EL SUR CON LA PLAYA PAN DE AZÚCAR, LA CALETA Y LA ISLA.

FROM THERE ONE CAN SEE THE COASTLINE TOWARDS THE SOUTH WITH THE PAN DE AZÚCAR BEACH, THE COVE AND THE ISLAND.



CHANGOS THE CHANGOS

Habitantes originarios de esta zona que se dedicaban a la cacería de ballenas en pequeñas balsas inflables.

The original inhabitants of this area who were skilled whalers, and activity they carried out from small inflatable rafts.

SENDERO LAS LOMITAS

Se accede desde el Centro de Interpretación hasta el sector de Las Lomitas por Ruta C-120, para luego seguir por la ruta C-112, llegando hasta la Aguada de Quinchihue para luego doblar a mano izquierda y seguir por la Quebrada Las Chilcas. Este sendero consta de 11 Km de Trekking o bicicleta

It is accessed from the Interpretation Center to the Las Lomitas sector by Route C-120, then continue along the C-112 route, reaching Aguada de Quinchihue, then turn left and continue through Quebrada Las Chilcas. This trail comprises 11 km (7mi) of Trekking or bicycle

SORPRÉNDETE CON LA PLANICIE DE GRANITO LLENA DE LEVES DEPRESIONES HECHAS POR EL AGUA QUE LE DA EL NOMBRE A LAS LOMITAS.

DISCOVER THE GRANITE PLAINS FULL OF SMALL DEPRESSIONS MADE BY WATER THAT ARE THE REASON BEHIND THE NAME OF THE PLACE - LAS LOMITAS.

POBLAMIENTO HUMANO HUMAN SETTLEMENT

Los humanos llegaron aquí hace alrededor de 12.000 años, cazaban, pescaban y recolectaban frutos silvestres, mariscos y algas.

Humans settled in this area around 12,000 years ago and survives by hunting, fishing and gathering wild fruits, seafood and seaweed.



MAPA GENERAL PARQUE NACIONAL PAN DE AZÚCAR
GENERAL MAP OF THE PAN DE AZÚCAR NATIONAL PARK

LEYENDA/KEY

- | | |
|---|---|
| 
Información/
Information | 
Estacionamientos/
Parking lot |
| 
Gastronomía típica/
Typical cuisine | 
Playa/
Beach |
| 
Mirador fotográfico/
Photographic viewpoint | 
Flora y Fauna/
Flora and Fauna |
| 
Servicios Higiénicos/
Toilets | 
Camping/
Camping Site |
| 
Excursión - trekking/
Excursions | 
Embarcadero/
Pier |
| 
Canoismo- Remo/
Canoeing - Rowing | 
Geología - formación
geológica /
Geology - geological
formation |
| 
Ciclismo
Cycling | 
Cabañas/
Cabanas |



GUARDERÍA
CONAF
Conaf Daycare

ISLA PAN
DE AZÚCAR
Pan de Azúcar
Island

CENTRO DE
INTERPRETACIÓN
Interpretation Centre

CALETA PAN
DE AZÚCAR
Pan de Azúcar Cove

CAMPING
LOS PINGÜINOS

CAMPING
CALETA PAN
DE AZÚCAR

CAMPING
LOS YECOS

PLAYA
PIQUEROS

CAMPING/
LODGE
PAN DE AZÚCAR

PLAYA
SOLDADO

PLAYA BLANCA

ACCESO
SENDERO
COSTERO
COASTAL
TRAIL
ACCESS

ACCESO
SENDERO
MIRADOR
CHICO
MIRADOR
CHICO
TRAIL
ACCESS

ACCESO
CABO FALSO

SENDERO
MIRADOR ACCESIBLE

SENDERO
MIRADOR CHICO

Quebrada
Quiscuda

Quebrada
Agua Chica

Quebrada
Pan de Azúcar

Quebrada
Agua Salada

Quebrada
de Coquimbo

Camino a
Chañaral
Road to Chañaral
(30 km a Chañaral)

SENDERO
LAS LOMITAS

ACCESO
QUINCHIHUE

Ruta c-112
(381 km a Antofagasta)

Ruta c-110

SENDERO
QUEBRADA CASTILLO

ACCESO
SENDERO
QUEBRADA
CASTILLO